

## **Enmienda – Acuerdo de Suministro**

Esta enmienda (la “Enmienda”) se realiza entre:

- DATASOLUTIONS SA., una empresa constituida en Ecuador con domicilio social en Avenida Domingo Comín y calle Onceava, en lo sucesivo denominada “Proveedor”,

y

- Compañía Francesa de Seguros para Comercio Exterior Coface Sucursal Ecuador S.A., una empresa constituida en Ecuador que con domicilio social en Irlanda E10-16 y Av República del Salvador, en lo sucesivo denominada “Coface”,

(cada uno referido individualmente como una “Parte” y colectivamente, las “Partes”)

### **EN TANTO,**

El Proveedor y Coface han firmado un Acuerdo de Suministro el 15 de mayo del 2019 (el “Acuerdo de Suministro”).

Desde la ejecución del Acuerdo de Suministro, han entrado en vigor una serie de nuevas regulaciones (incluyendo sanciones RGPD, antisoborno e internacionales). Como consecuencia, las Partes acuerdan modificar el Acuerdo de Suministro de la siguiente manera:

### **Artículo 1 – Interpretación de la Enmienda**

En el caso de un conflicto entre las disposiciones de esta Enmienda y las disposiciones del Acuerdo de Suministro en relación con los temas de este documento, las disposiciones de esta Enmienda prevalecerán en la medida de la inconsistencia.

### **Artículo 2 - Compliance con las leyes antisoborno**

Cada una de las partes representa y garantiza que:

- i. en el futuro no hará ni aceptará ningún pago, promesa de pago, ni otorgará (o prometerá otorgar) cualquier otra ventaja financiera o donación, ni participará en ninguna actividad, por un monto de soborno público o comercial;
- ii. se asegurará de que sus directores, gerentes y empleados cumplan con las obligaciones anteriores;
- iii. no hará negocios con subcontratistas o consultores independientes que no acepten asumir tales compromisos.

En caso de incumplimiento de las disposiciones anteriores por una Parte o sus directores, funcionarios o empleados, la parte que no incurra en el incumplimiento de las obligaciones tendrá derecho, mediante notificación inmediata por escrito y sin responsabilidad alguna, ni pago de ninguna naturaleza, a:

- suspender la ejecución del Acuerdo de Suministro y cualquier obligación que surja de, o se relacione con dicho acuerdo en caso de una investigación iniciada por una autoridad judicial, administrativa o reguladora,
- resolver el Acuerdo de Suministro en caso de condena por un tribunal o sanción por parte de una autoridad administrativa o reguladora.

### **Artículo 3 – Sanciones**

Las obligaciones de Coface de cumplimiento y/o pago en virtud del Acuerdo de Suministro se suspenderán si exponen a Coface o a cualquier miembro de su Grupo a sanciones, multas o penalidades (incluidas las sanciones extraterritoriales) con respecto a una o más resoluciones o sanciones comerciales o económicas emitidas por las Naciones Unidas, cualquier ley o reglamento promulgado por la Unión Europea, cualquier Estado miembro de la Unión Europea, el Reino Unido o los Estados Unidos, ya sea que estas sanciones existieran al inicio del Acuerdo de Suministro o se implementaran durante la vigencia del Acuerdo de Suministro.

### **Article 4 – Personal Data Protection**

### **Artículo 4 – Protección de los Datos Personales**

Las disposiciones del Anexo 1 de esta Enmienda se aplicarán a la protección de datos personales en relación con el Acuerdo de Suministro.

El Proveedor proporcionará a los Sujetos de Datos la información mencionada en los párrafos 1, 2 y 3 del Anexo 1 de esta Enmienda. Se especifica que los Sujeto de Datos incluyen, principalmente, a los empleados del Proveedor.

Las Partes se comprometen a ejecutar este Contrato en dos originales.

A nombre y en representación del  
**Datasolution S. A.**

Nombre: Jose Vicente Ortega

Título: Gerente General

Fecha: 02 de julio de 2019

Ubicación:

Firma:



A nombre y en representación de  
**Coface**

Nombre: Adrián Ordóñez

Título: Gerente General

Fecha: 15 de mayo 2019

Ubicación:

Firma:



## ANEXO 1

### PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES POR COFACE

Grupo Coface se compromete a proteger los datos personales según lo dispuesto en las leyes y regulaciones aplicables a los datos personales, incluido el Reglamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo del 27 de abril de 2016, sobre la protección de las personas físicas con respecto a el procesamiento de datos personales y la libre circulación de dichos datos, y la derogación de la Directiva 95/46 / CE ("RGPD"). Todos los términos en mayúsculas no definidos de otro modo en este Anexo tendrán el significado que se les asigna en RGPD. Las disposiciones de la RGPD que se mencionan a continuación se detallan en este Anexo de esta Enmienda.

Como parte del Grupo Coface, Coface está preocupada por aplicar las reglas de protección relacionadas con los datos personales para el beneficio de los Sujetos de Datos. En vista de lo anterior, el Proveedor es informado sobre las siguientes reglas de protección con respecto a los Datos personales que el Proveedor pueda proporcionar a Coface para el establecimiento y la administración del Acuerdo de Suministro.

1. Los Datos Personales proporcionados por el Proveedor en vigor del Acuerdo de Suministro Puede ser utilizado con fines reglamentarios, para la gestión del Acuerdo de Suministro, así como para los intereses legítimos de Coface. En este sentido, los Datos Personales proporcionados en virtud del Acuerdo de Suministro se procesarán sobre la base legal mencionada, respectivamente, en los Artículos 6 (1) (b) y 6 (1) (c) de GDPR y para los fines de Grupo Coface Intereses comerciales razonables en el sentido del Artículo 6 (1) (f) del GDPR. Para los fines establecidos anteriormente y para las necesidades de evaluación crediticia, gestión de crédito, seguro de crédito, reaseguro, información, cobro de deudas, vinculación, factoring y actividades de financiamiento y negocios de Grupo Coface, así como para los propósitos de cualquier negocio nuevo o actividad desarrollada por cualquier entidad del Grupo Coface, los Datos Personales proporcionados por el Proveedor en virtud del Acuerdo de Suministro, pueden ser procesados y utilizados por otros miembros del Grupo Coface o por los socios de Coface, incluyendo, cuando corresponda, fuera de la Unión Europea, así como a los reaseguradores, corredores y proveedores de servicios externos de Grupo Coface que brindan servicios tales como TI e infraestructura, servicio al cliente, entrega de correo electrónico, auditoría y otros servicios, a expertos y asesores de terceros, incluidos asesores legales, asesores fiscales o auditores o a cualquier otra persona como expresamente de acuerdo con el Proveedor o según lo requerido o permitido por cualquier ley aplicable. Para garantizar un nivel adecuado de protección de Datos Personales si se transfieren a destinatarios ubicados fuera de la UE / EEE, las entidades del Grupo Coface celebran acuerdos con los destinatarios que incluyen, cuando corresponde, las cláusulas contractuales estándar emitidas por la Comisión Europea de conformidad con el Artículo 46 (2) (c) de la GDPR. Se puede obtener una copia de dichos acuerdos del Oficial de Protección de Datos del Grupo Coface.

Los datos personales se almacenarán durante el tiempo que sean necesarios o permitidos a la luz de los fines para los que se recopilaron y, en cualquier caso, no más allá del vencimiento del plazo de prescripción para los procedimientos legales relacionados con el Acuerdo de Suministro, extendido a la duración de cualquier proceso de litigio en curso, o por el tiempo establecido por cualquier obligación legal a la cual Coface esté sujeta. Los datos personales de otras personas, incluidos los datos personales de los deudores, se procesarán de acuerdo con la base legal mencionada en los Artículos 6(1)(b), 6(1) (c) y 6 (1) (f) de la RGPD. y se almacenará durante los mismos períodos de retención establecidos anteriormente.

2. Como Persona a la que se refieren los Datos, el Proveedor tiene derecho, bajo las condiciones establecidas por el RGPD y por cualquier ley o regulación específica, a solicitar revisar, corregir, actualizar, modificar, suprimir, restringir o eliminar cualquier Información personal proporcionada anteriormente, o solicitar recibir una copia electrónica de sus Datos Personales para transmitirlos a otra compañía en la medida en que el derecho de la Compañía a la portabilidad de datos esté provisto por la ley aplicable. El Proveedor puede ejercer todos estos derechos contactando al Oficial de Protección de Datos de Grupo, a cargo del servicio de Protección de Datos Personales de Grupo Coface, en el siguiente correo electrónico: [coface\\_dpo@coface.com](mailto:coface_dpo@coface.com)

O en la siguiente dirección:

Oficina de Protección de Datos / Departamento de Compliance del Grupo

1, place Costes et Bellonte - CS 20003 - 92270 BOIS-COLOMBES CEDEX.

Coface responderá a la solicitud de la Compañía de acuerdo con las leyes aplicables.

En el caso de cualquier irregularidad, todas las personas cuyos Datos Personales sean procesados de conformidad con este Programa tendrán el derecho de presentar una queja ante la Autoridad de Supervisión de conformidad con el Artículo 57 (1) (f) de RGPD. La Autoridad de Supervisión competente es:

Commission nationale de l'informatique et des libertés

Dirección: 3 Place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 PARIS CEDEX 07

Teléfono: +33 01 53 73 22 22

El Controlador de los Datos Personales procesados para los propósitos antes mencionados es Compañía Francesa de Seguros para Comercio Exterior Coface Sucursal Ecuador S.A. teniendo su domicilio social en Irlanda E10-16 y Av República del Salvador.



## **Anexo 2**

### **REFERENCIAS DE LA RGPD**

La RGPD está disponible en el siguiente link:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R0679&from=FR>

### **Artículo 6**

#### **Legalidad del Procesamiento**

1. El procesamiento será legal solo si y en la medida en que se aplique al menos uno de los siguientes: (...)
  - (b) el procesamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el Sujeto de los Datos es parte, o para tomar medidas a solicitud del Sujeto de Datos antes de celebrar un contrato;
  - (c) el procesamiento es necesario para cumplir con una obligación legal a la cual está sujeto el controlador; (...)
  - (f) el procesamiento es necesario para los fines de los intereses legítimos perseguidos por el controlador o por un tercero, excepto cuando dichos intereses son anulados por los intereses o derechos y libertades fundamentales del interesado que requieren la protección de datos personales, en particular cuando el sujeto de los datos es un niño. La letra f) del párrafo primero no se aplicará al tratamiento efectuado por las autoridades públicas en el desempeño de sus tareas.

### **Artículo 46**

#### **Transferencias sujetas a las garantías adecuadas.**

(...) 2. Las garantías apropiadas mencionadas en el párrafo 1 pueden proporcionarse, sin requerir ninguna autorización específica de una autoridad supervisora, mediante: (...) (c) cláusulas estándar de protección de datos adoptadas por la Comisión de conformidad con el procedimiento de examen a que se refiere el artículo 93, apartado 2;

### **Artículo 57**

#### **Tareas**

1. Sin perjuicio de otras tareas establecidas en el presente Reglamento, cada autoridad de control deberá en su territorio:
  - (...) (f) tramitar las quejas presentadas por un sujeto de los datos, o por un organismo, organización o asociación de conformidad con el Artículo 80, e investigará, en la medida apropiada, el asunto de la queja e informará al reclamante del progreso y el resultado de la investigación dentro de un período razonable, en particular si es necesaria una mayor investigación o coordinación con otra autoridad de supervisión (...).